Bedienungsanleitung

PROFI TALKIE X-500

Bestell-Nr. 2656

Das Profi Talkie X-500 ermöglicht eine anmelde- und gebührenfreie Kommunikation. Die Reichweite kann unter günstigen Voraussetzungen (freies Gelände) bis zu 5 km betragen.

Gesprächspartner benötigen ebenfalls ein Profi Talkie X-500 (oder ein ähnliches Funkgerät der PMR-Norm mit einer Frequenz von 446 MHz). Die Teilnehmer sind nur dann erreichbar, wenn die Geräte eingeschaltet und die gleiche Sende-/Empfangsfrequenz eingestellt ist. Es stehen acht Hauptkanäle zur Verfügung und jeder dieser Hauptkanäle kann durch jeweils 38 Subcodes (CTCSS-Verfahren) unterteilt werden: 8 x 38 = 304 Kanalwahlmöglichkeiten für ungestörtes Kommunizieren. Auch können mehrere Gesprächspartner teilnehmen.

Innerhalb des PMR-Standards gibt es Geräte, die die Subcodes nicht unterstützen. Für eine Kommunikation mit dem Profi Talkie X-500 müssen dann die Subcodes ausgeschaltet werden. Um eine »Verbindung« zum gewünschten Gesprächspartner herzustellen, muss wie beim Telefonieren die »richtige« Nummer verwendet werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und das Zusatzblatt mit wichtigen Informationen vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese für eventuelle Rückfragen auf.

Inbetriebnahme

Gürtelclip abnehmen/anbringen

Den kleinen Schnappriegel am oberen Ende des Clips vom Gehäuse wegdrücken, gleichzeitig den Clip nach oben schieben und dann herausziehen. Zum Wiedereinsetzen den Clip von oben in die Führungsschiene am Gerät einschieben bis der Schnappriegel einrastet.

Batterien einsetzen

Bitte unbedingt beachten, dass das Funksprechgerät zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien abgeschaltet ist. Für den Betrieb sind pro Gerät 4 Batterien erforderlich (1,5 V Microzellen LR03/AAA).

Zum Öffnen des Batteriefaches (Geräterückseite) muss zunächst der Gürtelclip entfernt werden (siehe Kapitel »Gürtelclip abnehmen/anbringen«). Danach die Verriegelung des Batteriedeckels nach unten klappen und den Deckel abheben. Vier Batterien einlegen (s. Markierung im Batteriefach) und dabei unbedingt auf richtige Polung (+/-) achten (die flachen Batterieseiten zeigen zu den Metallfedern). Batteriefachdeckel wieder einsetzen und Verriegelung einrasten.

Hinweis: Nach Einsetzen der Batterien erscheinen alle Symbole für 1 Sek auf dem Display, danach wird in den Standby-Modus gewechselt.

Beim Gebrauch von Batterien ist folgendes zu beachten:

Wir empfehlen Alkali-Batterien (längere Lebensdauer, geringere Auslaufgefahr). Bei verbrauchten Batterien sind alle vier Batterien eines Gerätes gleichzeitig zu erneuern. Keine Vermischung von neuen mit alten Batterien, unterschiedlichen Batterietypen oder Alkaline- mit wiederaufladbaren Batterien. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollten die Batterien entfernt werden, um Beschädigungen durch eventuelles Auslaufen zu vermeiden. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Beschädigte Batterien sollten vorsichtig entsorgt werden. Batterien von Wärmequellen fern halten, um Explosionen zu vermeiden. Niemals ins Feuer werfen! Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. Bei der Verwendung von Akkus beachten Sie bitte die Informationen des Herstellers der Akkus und die Bedienungsanleitung des verwendeten Ladegerätes. Bitte beachten Sie auch die Entsorgungsvorschriften für Batterien!

Batteriestandsanzeige

Bei geringem Batteriestand blinkt das Batteriesymbol zwei Mal pro Sekunde. Ist die Batterie zu schwach, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Ein Batteriewechsel ist erforderlich.

Gerät ein-/ausschalten

Einschalten: Halten Sie die POWER-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Ein Piepton ertönt, sobald das Gerät betriebsbereit ist.

Ausschalten: Halten Sie die POWER-Taste erneut für 3 Sekunden gedrückt. Der Piepton kündigt an, dass das Gerät nun ausgeschaltet wird.

de Tasten und Funktionen
en fr Buttons and controls | *Touches et commandes*

Antenne | Antenna | *Antenne*

POWER-Taste (Ein/Aus) / Bestätigungs-Taste
POWER and confirm key | *Touche marche/arrêt/confirmation*

Ruftaste CALL | CALL key | *Touche d´appel*

Pfeiltaste nach oben: Einstellen der Lautstärke, Kanäle und Funktionen (lauter/aufwärts) bei blinkender Anzeige | UP key | *Touche flèche haut*

LCD Display | LCD Display | *Afficheur LCD*

Pfeiltaste nach unten: Einstellen der Lautstärke, Kanäle und Funktionen (leiser/abwärts) bei blinkender Anzeige; Anm: Bei gedrückt gehaltener Pfeiltaste laufen die Zahlen (für Lautstärke, Kanäle, Subcodes usw.) nacheinander durch.
DOWN key | *Touche flèche bas*

Mikrofon | Microphone | *Microphone*

Menütaste MENU: Mit jedem Tastendruck kann eine andere Funktion angewählt werden (siehe Kapitel MENU-Taste).
MENU key | *Touche MENU*

Lautsprecher | Speaker | *Haut-parleur*

Sendetaste PTT
PTT key | *PTT Touche émetteur*

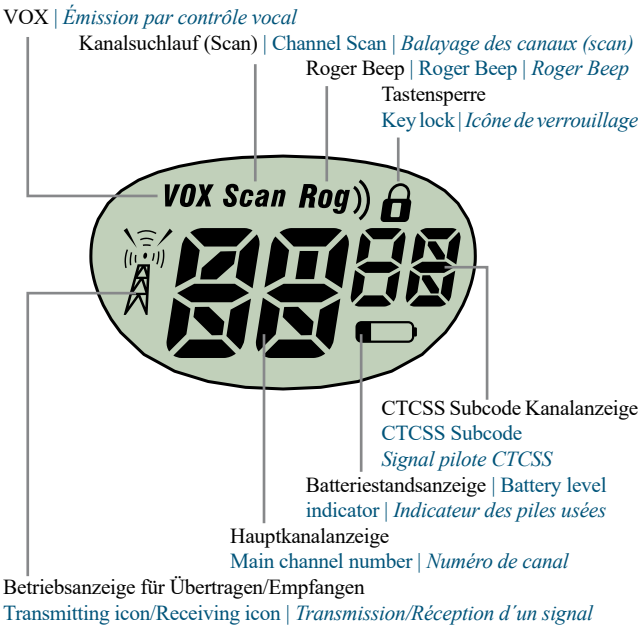
MENU-Taste: Folgende Einstellungen werden durch ein- oder mehrmaliges Drücken der MENU-Taste im Display angezeigt:

1x Hauptkanal	6x Tastenton
2x Subcode	7x Roger Beep
3x Automatischer Kanalsuchlauf	8x Einstellung der Übertragungsstärke
4x Monitorfunktion	9x VOX
5x Rufton	

Wird die MENU-Taste gedrückt und es erfolgen innerhalb von 10 Sekunden keine weiteren Eingaben, so kehrt die Anzeige automatisch zum Hauptmenü zurück.

LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung
Main screen with LCD backlight | *Afficheur LCD rétroéclairé*

Das Display wird durch Drücken einer beliebigen Taste für 5 Sekunden beleuchtet.



Busch GmbH & Co. KG
Heidelberger Straße 26, D-68519 Viernheim/Germany, www.busch-model.com

2.10.2656 Y2302 | Made in China | JV23021608

Kanaleinstellung
Wählen Sie den gleichen Hauptkanal wie Ihr Partner, z.B. CH = 01

Drücken Sie einmal auf die MENU-Taste, um in das Kanalsuchmenü zu gelangen. Mit der Pfeiltaste (nach oben oder nach unten) wird der gewünschte Kanal gewählt. Durch Drücken der POWER-Taste wird die Einstellung bestätigt und man gelangt zurück zum Hauptmenü.

Einstellung des Subcodes
Drücken Sie 2 x die MENU-Taste, um zur Subcode-Einstellung zu gelangen.

Mit der Pfeiltaste (nach oben oder nach unten) wird der gewünschte Subcode eingestellt (00 – 38). Durch Drücken der POWER-Taste wird die Einstellung bestätigt und man gelangt zurück zum Hauptmenü.

Hinweis: Steht der Subcode auf 00 wird dies auf dem Display nicht angezeigt, da in diesem Fall kein Subcode eingestellt ist (Subcode ist abgeschaltet).

Wichtig: Bei beiden Geräten muss der gleiche Hauptkanal und der gleiche Subcode eingestellt werden, um miteinander zu kommunizieren. Falls eine Kanalwahl nicht möglich ist, siehe Kapitel »Tastensperre«.

Info: Durch die Kanalwahl wird die Sende- und Empfangsfrequenz festgelegt. Der Subcode ist ein genormtes Codierungssystem, wodurch mehrere Teilnehmer auf einem eingestellten Hauptkanal miteinander kommunizieren können ohne sich gegenseitig zu stören. Damit kann eine Funkfrequenz für mehrere unterschiedliche Teilnehmer verwendet werden.

Das Subcode-System verhindert nicht, dass andere Teilnehmer mithören können. Es filtert lediglich jeden fremden Funkverkehr aus, der nicht die gleiche Subcode-Einstellung hat. Wird der Subcode abgeschaltet, kann man jeden Funkverkehr hören, der auf dem eingestellten Hauptkanal läuft – auch wenn die sendenden Geräte einen Subcode eingestellt haben. Antworten ist allerdings nur dann möglich, wenn bei allen am Funkverkehr teilnehmenden Geräten entweder der Subcode abgeschaltet oder überall der gleiche Subcode gewählt wird.

Anrufen
Durch einmaliges Drücken der CALL-Taste wird ein Klingelton zum anderen Teilnehmer gesendet, der den gleichen Kanal und Subcode eingestellt hat. Hierdurch geben Sie zu erkennen, dass Sie eine Nachricht senden möchten. Für die Geräte können unterschiedliche Ruftöne eingestellt werden, um sie leichter zu identifizieren.

Rufton einstellen
Das Profi Talkie X-500 verfügt über fünf verschiedene Klingeltöne.

Drücken Sie die MENU-Taste 5 x bis auf dem Display das Symbol für den Rufton erscheint. Über die Pfeiltasten kann zwischen den fünf verschiedenen Klingeltönen (01 – 05) gewählt werden. Beim Anwählen über die Pfeiltaste ertönt der jeweilige Rufton. Mit der POWER-Taste den gewünschten Rufton bestätigen.

Hinweis: In der Voreinstellung ist Rufton 01 eingestellt.

Senden
Drücken Sie die PTT-Taste, halten diese gedrückt und sprechen in das Mikrofon mit normaler Lautstärke (ca. 5 cm Abstand vom Mund). Das Sende-Symbol erscheint auf dem Display. Der sendende Partner beendet seine Durchsage mit »bitte kommen« als Aufforderung, dass der bisher empfangende Partner nun ebenfalls senden kann. Es kann auch »Roger Beep« eingeschaltet werden, der als Bestätigungston gesendet wird, sobald die PTT-Taste losgelassen wird (siehe Kapitel Roger Beep). Während des Sendens ist kein Empfang möglich.

Wird die PTT-Taste länger als 3 Minuten durchgehend gedrückt gehalten, stoppt die Übertragung automatisch und ein Warnsignal ertönt. Gleichzeitig wird auch beim Partner der Empfang unterbrochen. Sobald Sie die PTT-Taste lösen, endet auch das Warnsignal. Drücken Sie erneut die PTT-Taste, um weiterzusprechen.

Hinweis: Während dem Senden sollten Sie die Antenne nicht berühren!

Empfangen
Lösen Sie die CALL- oder PTT-Taste und warten auf ein Signal. Das Empfangs-Symbol zeigt an, dass das Gerät jetzt auf Empfang steht. Nun können Sie den Klingelton oder die Stimme Ihres Partners hören.

Lautstärke einstellen
Durch Drücken der Pfeiltaste nach oben oder unten erscheint die Lautstärke-Einstellung auf dem Display. 01 = ganz leise (Pfeil nach unten). 07 = sehr laut (Pfeil nach oben). Es wird empfohlen, die mittlere Lautstärke 03 einzustellen. Durch Drücken der POWER-Taste wird die Einstellung bestätigt.

VOX-Funktion
Ihr Profi Talkie X-500 verfügt über ein automatisches Sendesystem (VOX), welches durch Sprache oder Geräusche aktiviert wird. Sobald das Gerät ein genügend lautes Geräusch oder Sprache registriert, sendet es automatisch, ohne dass die PTT-Taste betätigt werden muss. So kann es ggf. auch geräuschbedingte Überwachungsfunktionen übernehmen (erforderliche Lautstärke ausprobieren), wie z.B. Raumüberwachung, als Babysitter usw.

Einschalten der VOX-Funktion
Drücken Sie die MENU-Taste 9 x bis auf dem Display das Symbol für ausgeschaltete VOX-Funktion erscheint. Über eine der beiden Pfeiltasten können drei Empfindlichkeitsstufen eingestellt werden:

01 = niedrige Geräuschempfindlichkeit
02 = mittlere Empfindlichkeit
03 = hohe Empfindlichkeit

Durch Drücken der POWER-Taste wird die gewählte Einstellung bestätigt. Solange die VOX-Funktion eingeschaltet ist, erscheint auf dem Display VOX.

Ausschalten der VOX-Funktion
Der obige Vorgang wird wiederholt und über die Pfeiltasten die Einstellung VOX OF gewählt und erneut mit der POWER-Taste bestätigt.

Hinweis: In der Voreinstellung ist die VOX-Funktion ausgeschaltet.

Kanalsuchlauf
Mit dieser Funktion wird geprüft, ob auf einem der Hauptkanäle (01-08) bzw. Unterkanäle (00-38) Funksignale gesendet bzw. empfangen werden können.

Drücken Sie die MENU-Taste 3 x bis auf dem Display das Symbol für automatische Kanalsuche erscheint. Jetzt 1 x kurz die POWER-Taste drücken um die Kanalsuche zu starten. Auf dem Display erscheint SCAN und die Kanalanzeige zählt ständig durch. Wird ein Kanal gefunden auf dem gesendet wird, bleibt die Kanalanzeige dort stehen. Automatisch werden anschließend die Subcodes durchsucht (Subcodeanzeige zählt durch), bis zu dem sendenden Kanal auch der passende Subcode gefunden wird. Kanal und Subcode werden angezeigt. Es gibt jetzt zwei Möglichkeiten:

1. POWER-Taste 1 x kurz drücken: Der angezeigte Kanal mit Subcode wird gespeichert und die Scan-Funktion beendet.

2. Eine der beiden Pfeiltasten kurz betätigen: Die Scan-Funktion wird fortgesetzt, um ggf. einen weiteren Kanal zu finden, auf dem gesendet wird.

Hinweis: Die Suchfunktion kann durch Drücken der Tasten POWER, MENU, CALL oder PTT beendet werden.

Monitor-Funktion
Mit dieser Funktion kann die Übertragungsempfindlichkeit eingestellt werden, um bei nur schwach hörbaren Signalen die Empfangsleistung evtl. zu verbessern. Durch Aktivierung der Monitor-Funktion wird die automatische Rauschsperre (sie verhindert, dass bei freien Funkkanälen lästiges Rauschen zu hören ist) vorübergehend ausgeschaltet.

Drücken Sie die MENU-Taste 4 x bis auf dem Display das Symbol für Monitor-Funktion erscheint. Mit einer beliebigen Pfeiltaste wird die Funktion eingeschaltet (M on) bzw. ausgeschaltet (M of).

Hinweis: 1 x MENU-Taste drücken: die M-Funktion wird automatisch ausgeschaltet. Bei allen anderen Tasten (PTT, CALL, Pfeil oben/unten) bleibt die M-Funktion unverändert.

Tastensperre
Die Tastensperre verhindert versehentliche Einstellungsänderungen von Funktionen. Halten Sie die MENU-Taste für 3 Sekunden gedrückt, um die Tastensperre zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das Schloss-Symbol. Jetzt können nur die beiden Tasten PTT und CALL bedient werden während die anderen Tasten (MENU, Pfeil oben/unten, POWER) blockiert sind.

Zur Aufhebung der Tastensperre wird der obige Vorgang wiederholt, entsprechend wird das Schloss-Symbol nicht mehr angezeigt.

Tastenton
Mit dieser Funktion kann der Tastenton ein- bzw. ausgestellt werden, der beim Drücken der Tasten erklingt.

Drücken Sie die MENU-Taste 6 x bis auf dem Display das Symbol für den Tastenton erscheint. Über die Pfeiltasten wird die Funktion aktiviert (ein = on) bzw. deaktiviert (aus = of). Mit der POWER-Taste bestätigen.

Hinweis: In der Voreinstellung ist der Tastenton eingeschaltet.

Bestätigungston Roger Beep
Senden Sie Ihrem Partner automatisch ein Signal, wenn das Gespräch beendet ist. Drücken Sie die MENU-Taste 7 x bis auf dem Display das Symbol für Roger Beep erscheint. Über die Pfeiltasten wird die Funktion aktiviert (ein = on) bzw. deaktiviert (aus = of). Mit der POWER-Taste bestätigen. Bei aktiviertem Modus wird auf dem Display ROG angezeigt.

Hinweis: In der Voreinstellung ist Roger Beep ausgeschaltet.

Einstellung des Energieverbrauchs
Diese Funktion ermöglicht einen geringeren Stromverbrauch für kürzere Reichweiten.

Deaktiviert: Gerät verfügt über starke Sendeleistung bei großer Reichweite – entsprechend hoher Stromverbrauch.

Aktiviert: Geringere Sendeleistung, kürzere Reichweite – entsprechend geringer Stromverbrauch.

Drücken Sie die MENU-Taste 8 x bis auf dem Display das hier gezeigte Symbol erscheint. Über die Pfeiltasten wird die Funktion aktiviert (ein = on) bzw. deaktiviert (aus = of). Mit der POWER-Taste bestätigen.

Hinweis: In der Voreinstellung ist diese Funktion deaktiviert.

Betriebsende
Bitte nicht vergessen, die Funkgeräte abzuschalten. Werden sie längere Zeit nicht benutzt, sollten Sie die Batterien entfernen, da auch bei abgeschalteten Geräten ein minimaler Stand-by Strom fließt.

Hinweis: Das Gerät behält den letzten Stand aller bestätigten Einstellungen bei bevor es ausgeschaltet wird.

Technische Daten

Frequenzbereich:	446.0 ~ 446.2 MHz
Anzahl Hauptkanäle:	8
Frequenzen der Hauptkanäle: (MHz)	1: 446.00625 – 2: 446.01875 – 3: 446.03125 4: 446.04375 – 5: 446.05625 – 6: 446.06875 7: 446.08125 – 8: 446.09375
Subcodes (CTCSS):	38 pro Hauptkanal
Ausgangsleistung:	≤ 500mW
Modulationsart:	FM
Spannungsversorgung pro Gerät:	4 Batterien à 1,5 V (Microzellen LR03/AAA)
Nennspannung:	6,0 V ⎓
Abmessungen (B x H x T):	58 x 156 x 27 mm mit Antenne
Gewicht (ohne Batterien):	84 g

Reichweite: Bis zu 5 km in freiem Gelände. Stahlbetonbauten, Straßenschluchten, dichtes Blattwerk usw. können die Reichweite beeinflussen während unbebautes, freies Gelände (z.B. auf See, von Berggipfel zu Berggipfel) und Funkbetrieb bei Nacht die Reichweite verbessern.

Wenn etwas nicht funktioniert

Keine Funktion
Prüfen, ob Batterien richtig gepolt eingesetzt oder zu schwach sind.

Sendung wird nicht übermittelt
Die PTT-Taste muss während der gesamten Sendung gedrückt gehalten werden. Das Mikrofon darf nicht blockiert sein. Prüfen, ob Batterien richtig gepolt eingesetzt oder zu schwach sind.

Sendung wird nicht empfangen
Überprüfen Sie, ob die Kanäle und Subcodes beider Geräte übereinstimmen. Achten Sie darauf, dass die PTT-Taste nicht versehentlich gedrückt ist. Hindernisse in Räumen oder Fahrzeugen könnten die Kommunikation stören. Wechseln Sie Ihren Standort. Überprüfen Sie, ob die Lautstärke laut genug eingestellt ist. Prüfen, ob Batterien richtig gepolt eingesetzt oder zu schwach sind.

Schwacher/zu leiser Empfang:
Die Lautstärke erhöhen. Standortwechsel probieren. Funkgerät nicht zu nahe am Körper halten.

Mithören anderer Unterhaltungen oder Geräusche auf dem Kanal
Auf dem eingestellten Kanal könnte sich ein anderer Benutzer befinden. Wechseln Sie auf einen anderen Kanal.

Eingeschränkte Reichweite
Reichweiten sind umgebungsabhängig (s. Kapitel Technische Daten). Das Tragen des Funkgerätes sehr dicht am Körper wie z.B. in der Hosentasche oder am Gürtel kann die Reichweite ebenfalls verringern. Verändern Sie die Position des Gerätes.

Starke Statik oder Interferenzen
Zwischen sendenden und empfangenden Geräten ist ein Mindestabstand von ca. 2 m einzuhalten, da sich sonst eventuell ein Rückkoppelungspfeifen ergibt. Ggf. die Lautstärke verringern. Auch Hindernisse können die Übertragung stören.

Kanäle/Funktionen können nicht geändert werden
Prüfen, ob Tastensperre eingeschaltet ist. Auch zu schwache Batterien führen evtl. zu Funktionsstörungen.

en fr

1 Remove the belt clip
Enlevez le clip ceinture

2 Open the battery compartment door
Ouvrez la porte du compartiment des piles

3 Insert 4 x AAA alkaline batteries
Mettez 4 piles alcalines AAA

en fr *User Manual | Manuel d´Utilisation*

This two-way radio (PMR 446) is easy to handle. The communication range is up to 5 km in clear unobstructed conditions. Each unit requires 4 x 1,5 V alkaline batteries (LR03/AAA, not included). Please study this manual carefully before use and keep it for future reference.
Ce talkie-walkie (PMR 446) est facile à manier. La portée de la communication est jusqu´à 5 km en bonnes conditions sans obstacles. Chaque appareil a besoin de 4 piles alcalines AAA (1,5 V). Veuillez lire ce manuel attentivement avant utilisation et bien conserver ces informations pour des futures références.

Battery Installation | *Installation des piles*
Switch off the radio and remove the belt clip. Open the battery compartment door. Insert 4 x AAA alkaline batteries according to the anode and cathode signs shown in the battery compartment. Close the battery compartment door.
When the battery level becomes low the battery icon blinks twice in every second. Once the battery is too low, the unit will power off automatically. Please change the batteries.
Éteignez la radio et enlevez le clip ceinture. Ouvrez la porte du compartiment des piles. Mettez 4 piles alcalines AAA en respectant les signes anode-cathode inscrits dans le compartiment des piles. Fermez la porte du compartiment des piles.
Quand la puissance des piles commence à baisser, l´icône des piles clignote deux fois par seconde. Quand les piles sont trop faibles, l´appareil s´éteindre automatiquement. Il est alors recommandé de changer les piles.

Please note: Don´t mix new and old, different styles, alkaline and rechargeable and different capacity batteries. There is danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Batteries are to be inserted with the correct polarity. To avoid battery leakage remove batteries in case they are not used for a longer time. If batteries are damaged, they should be disposed of carefully. Do not dispose of the batteries to heat source to avoid explosion. Never throw them into fire! Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Rechargeable batteries are to be removed from the unit before being charged. The supply terminals are not to be short-circuited. Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
Attention: *Ne mélangez pas des piles neuves et des vieilles, des piles différentes, des alcalines et des rechargeables et des piles de capacités différentes. Respectez les polarités des différents éléments en les montant. Il y a danger d´explosion si les piles ne sont pas placées correctement. Changez les piles uniquement par des piles équivalentes ou du même type. Si vous n´utilisez pas les radios pour bien longtemps, enlevez les piles pour éviter qu´elles se mettent à couler. Des piles endommagées doivent être enlevées avec précaution. Ne remplacez pas les piles dans une atmosphère présentant des risques de déflagration. Ne les jetez jamais au feu! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Les piles rechargeables doivent être enlevées de l´appareil avant le chargement. Déposez les piles usées chez un point de rassemblement public.*

Power On/Off | *Mettre l´appareil en/hors service*
Power on: Press and hold POWER key for 3 seconds to turn on the radio. A »Beep« sound indicates the unit is ready for use.
Power off: Press again the POWER key for 3 seconds during standby operation to turn off the radio. A »Beep» sound will also be heard, indicating the radio is going to be switched off.
En service: Maintenez la touche marche/arrêt pressée pendant 3 secondes pour allumer l´appareil. Un »Bip« indique que l´appareil est prêt à être utilisé.
Hors service: Maintenez la touche marche/arrêt pressée pendant 3 secondes pour éteindre l´appareil. Un »Bip« se fera également entendre indiquant que la radio va s´éteindre.

CH **Channel Setting | *Sélectionner un canal***
Select the same channel as that of your partner, e.g. CH = 01
Press MENU key (1x) to enter the channel menu. Press UP or DOWN key to change the channel (01-08). Press POWER key to confirm the setting.
Sélectionnez le même canal que votre partenaire, p.ex. CH = 01
Appuyez 1x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez un canal libre (01-08). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt.

SC **Subcode Selection | *CTCSS***
Press MENU key (2x) to enter the subcode setting. Press UP or DOWN key to select the subcode (00-38). Press POWER key to confirm the setting and return to main screen.
Remarks: If subcode is 00, LCD screen will not show 00 i.e. no subcode is selected. A communication is only possible if both partners have selected the same channel and same subcode.
Appuyez 2x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez le numéro du signal pilote (00-38). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. Indication: Cependant, il faut assurer que vous et votre station partenaire utilisez le même canal et le même signal pilote.

CALL **Make a call | *Son d´appel***
Press CALL key one time to send a ring tone to your partner.
Si vous appuyez sur la touche CALL, un son d´appel est émis que la station partenaire reçoit.

CL **Selecting Call Tone | *Sélection du son d´appel***
Press MENU key (5x) to enter the call tone menu. Press UP or DOWN key to select call tone (01-05). Call tone demonstration will be heard in each selection. Press POWER key to confirm the selected sound.
Remark: The default setting of call tone is 01.
Appuyez 5x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez un de cinque sons d´appel différents (01-05). Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. Indication: Le préréglage du son d´appel est 01.

Transmitting Message | ***Transmettre un signal***

Press and hold PTT key and speak into the microphone. The transmitting icon shows on the LCD screen to indicate transmission status. If PTT key is pressed and held above 3 minutes, transmission will stop and a warning signal sounds. Meanwhile, the partner who is in receiving status will stop receiving. After releasing PTT key, warning signal will be eliminated. Press PTT key again, and transmission will continue. Do not touch the antenna during transmission.

Maintenez la touche PTT pressée et parlez dans le microphone. L´afficheur vous indique l´icône de transmission. Si la touche PTT reste enfoncée plus de 3 minutes, la transmission s´arrêtera automatiquement et un signal acoustique retentira. En même temps, la réception de l´autre appareil est interrompue. Relâchez la touche PTT pour couper le signal sonore. Appuyez de nouveau la touche PTT pour continuer la communication. Ne touchez pas l´antenne pendant la transmission.

Receiving a call | ***Recevoir un appel***

Release PTT or CALL key and wait for a signal. The receiving icon appears on the LCD screen to indicate radio is now in receiving status. You can hear the ring tone or the voice of your partner.

Relâchez la touche PTT ou CALL et attendez au signal. L´afficheur vous indique l´icône de réception. Vous pouvez entendre le son d´appel ou la voix de l´autre utilisateur.

Volume Level Adjustment | ***Régler le volume***

Press UP or DOWN key to set the volume level (01-07). We recommend setting 03. Press POWER key to confirm the setting.

Appuyez les touches flèches haut ou bas pour régler le volume (01-07). Nous recommendons la sélection 03. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt.

VOX | ***VOX***

Users can talk and communicate with each other without pressing and holding the PTT button. Press MENU key (9x) to enter the VOX setting. Press UP or DOWN key to select the sensitivity level of the microphone: 01 = low, 02 = medium, 03 = high, OF = deactivate VOX. Press POWER key to confirm the setting.

Remarks: The default setting of VOX function is off. As long as VOX function is activated »VOX« appears on the display.

Cette fonction vous permet l´émission sans actionner la touche PTT. Appuyez 9x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez la sensibilité de réponse: 01 = faible, 02 = moyen, 03 = fort, OF = désactivé. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. L´afficheur vous indique »VOX«. Indication: Le préréglage de la fonction VOX est désactivé.

Auto Channel Scan | ***Balayage des canaux***

Press MENU key (3x) to enter the scan setting menu. Activate channel scanning by pressing POWER key. LCD screen will display scan icon and numbers of successively changing channels. As soon as a signal is detected the channel scanning will stop. Then the subcodes will be scanned automatically until a signal is received. Confirm by pressing the POWER key. Scanning function can be stopped by pressing any of the following keys: POWER, MENU, CALL, PTT.

Activer: Appuyez 3x sur la touche MENU. Commencez la recherche avec la touche marche/arrêt. L´afficheur vous indique »SCAN« et le balayage des tous les 8 canaux est effectué lorsqu´un signal actif est trouvé. La recherche s´arrête et continue automatiquement pour détecter un signal actif CTCSS (l´un des 38 numéraux).Confirmez les signaux trouvés avec la touche marche/arrêt ou terminez la recherche automatique en appuyant sur les touches marche/arrêt, MENU, CALL ou PTT.

Monitoring | ***Monitoring***

All signals (even weak ones) can be received in this channel if monitoring function is activated. Press MENU key (4x) to enter the monitor menu. Press UP or DOWN key to select (M on) or close (M of) the function. Press POWER key to activate the monitoring function. Now only the MENU key can close the monitoring function automatically. If other keys are pressed (PTT, CALL, UP/DOWN) status remains unchanged.

Cette fonction permet de détecter les signaux faibles du canal actuel. Appuyez 4x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez et activez la fonction (M on) avec la touche marche/arrêt. Maintenant seulement la touche MENU peut terminer la fonction.

Key Lock | ***Touche Verrouillage***

Press and hold MENU key for 3 seconds to lock the key. The LCD screen will display the key lock icon. Now only the PTT and CALL keys can be used. The other keys (MENU, UP/DOWN, POWER) are blocked to avoid inadvertent change of settings. Repeat the above operation to unlock. The key lock icon disappears on the screen.

Activer: Maintenez la touche MENU pressée pendant 3 secondes. L´afficheur vous indique l´icône de verrouillage. Maintenant seulement les touches CALL et PTT restent en fonction; les touches MENU, flèches haut et bas, marche/arrêt sont bloquées. Pour déverrouiller, maintenez la touche MENU pressée pour 3 secondes, l´icône disparaît.

Key Beep | ***Tonalité des touches***

Activate/deactivate the key beep according to your own preference. Press MENU key (6x) to enter the KB setting. Press UP or DOWN key to set the key beep to be ON or OF. Press POWER key to confirm the setting. Remark: The default setting of key beep is on.

Lorsque vous appuyez sur une touche, l´appareil émet un »Bip«. Pour activer/désactiver cette fonction appuyez 6x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez ON ou OF. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. Indication: Le préréglage de la tonalité des touches est activé.

Roger Beep | ***Roger Beep***

When ending the talk the other user can hear the roger beep tone if activated. Press MENU key (7x) to enter the RB setting. Press UP or DOWN key to activate (on) or deactivate (of) the roger beep function. Press POWER key to confirm. Remarks: The default setting of roger beep function is off. As long as activated »ROG« appears on the display.

Si vous avez lâché la touche PTT, l´appareil envoie un »Bip« pour signaliser que vous avez terminé votre message. Pour activer/désactiver cette fonction appuyez 7x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez ON ou OF. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. Indication: L´afficheur vous indique »ROG« pendant la fonction est activée. Le préréglage de Roger Beep est désactivé.

High Low Output Power Selection | ***Sélectionner la consommation d´énergie***

Press MENU key (8x) to enter power selection HP menu setting. Select with UP or DOWN key the high (OF) or low (ON) output power: OF = higher transmission power, longer distance, but high battery consumption. ON = lower transmission power, shorter distance, but low battery consumption. Press POWER key to confirm.

Remark: The default setting is off.

Appuyez 8x sur la touche MENU. Grâce aux touches flèches haut ou bas, sélectionnez la puissance de transmission forte (OF) ou faible (ON): OF = puissance forte de transmission, grande portée, mais aussi grande consommation batterie. ON = puissance faible de transmission, portée inférieure, mais aussi consommation faible de batterie. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche marche/arrêt. Indication: Le préréglage est désactivé.

Technical Specifications | Caractéristiques techniques

Operating Frequency: *Gamme des fréquences:*	446.0 ~ 446.2 MHz
Main Channels | *Canaux:*	8
Transmit/Receive Frequencies: *Tableau canaux | fréquences:* (MHz)	1: 446.00625 – 2: 446.01875 – 3: 446.03125 4: 446.04375 – 5: 446.05625 – 6: 446.06875 7: 446.08125 – 8: 446.09375
CTCSS Subcodes | *Sous-canaux:*	38 for each channel | *par chaque canal*
Power Output | *Sortie électrique:*	≤ 500mW
Modulation:	FM
Power Source per unit: *Alimentation par radio:*	4 x 1,5 V alkaline batteries (LR03/AAA) *4 x piles alcalines AAA (1,5 V)*
Rated voltage | *Tension nominale:*	6,0 V ⎓
SAR values | *Valeurs DAS*	Head | *Tête*: 0,185 W/kg Body | *Corps*: 0,438 W/kg
Dimensions | Weight | *Poids:*	58 x 156 x 27 mm | 84 g

Communication Range | ***Portée de la communication***

Up to 5 km in unobstructed clear conditions. Steel or concrete structures to each other or heavy foliage may decrease the communication range. Clear areas (e.g. at sea, from mountain top to mountain top) and radio communication at night improve the operating distance.

Jusqu´à 5 km en bonnes conditions sans obstacles. Les structures en métal/en béton ou un feuillage très dense peuvent diminuer la portée de la communication. Si vous vous trouvez en éspaces dégagés (p.ex. en mer, au sommet) ou si vous communiquez dans la nuit, vous pouvez encore améliorer la portée.

Trouble Shooting | Recherche de défauts

No Power | ***Pas d´alimentation***

Reposition or replace batteries. | *Enlevez ou remettez les piles.*

Message not transmitted | ***Le message n´est pas transmis***

Make sure the PTT button is completely pressed during transmission. Reposition or replace batteries. Make sure the microphone hole is not blocked.

Vérifiez que la touche PTT est bien enfoncée quand vous transmettez. Enlevez ou remettez les piles. Vérifiez que le microphone n´est pas bloqué.

Message not received | ***Le message n´est pas reçu***

Confirm radios have the same channel and subcode settings. Make sure PTT is not inadvertently being pressed. Obstructions operating indoors or in vehicles may interfere with communication. Change your location. Check to make sure volume is loud enough to be heard. Reposition or replace batteries.

Vérifiez que les radios sont sur le même canal et sous-canal. Vérifiez que vous n´appuyez pas par erreur sur la touche PTT. Le fonctionnement dans des espaces clos ou à l´intérieur d´un vehicule peut interférer avec la communication. Changez d´endroit. Assurez-vous que le volume est assez fort pour que vous entendiez. Enlevez ou remettez les piles.

Hearing other conversation or noise on a channel

Vous entendez d´autres conversations ou du bruit sur le canal

Confirm this channel or subcode is being used. Try another channel/subcode.

Le canal que vous avez choisi peut déjà être utilisé. Essayez en un autre.

Limited talk range | ***La portée est limitée***

Steel/concrete structures between each other, heavy foliage will decrease talk range. Check for clear line of sight to improve transmission. Wearing radio close to body such as in a pocket or on a belt will decrease range, change location of radio.

La portée dépend de l´environnement. Vérifiez que la ligne est claire pour améliorer la transmission. Portant la radio près du corps, dans la poche ou à la ceinture risque de diminuer la portée, changez votre radio de place.

Interferences | ***Interférences***

Radios are too close to each other. The distance in between must be at least 2 meters apart, increase your distance. Or radios are too far apart. Obstacles may interfere with transmission.

Les radios sont trop proches l´une de l´autre. Elles doivent être au moins à 2 mètres l´une de l´autre, éloignez-vous. Ou les radios son trop éloignées. Des obstacles gênent la transmission.

de WICHTIGE INFORMATIONEN

Warnhinweise

Benutzen Sie das Funkgerät nicht in ausgewiesenen Sicherheitszonen und in für den privaten Funkverkehr gesperrten Zonen. Not- und Hilfsdienste können mit diesem Gerät nicht gerufen werden. Elektromagnetische Wellen können Störungen verursachen und Ihre Gesundheit gefährden. In Bezug auf eine evtl. Störimmunität von Herzschrittmachern gibt es keine definierten Aussagen. Vorsorglich empfehlen wir Trägern von Herzschrittmachern generell vom Umgang mit Funkanlagen abzusehen. In der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden. Ferner muss das Funkgerät im Flugzeug, Krankenhaus sowie in explosionsgefährdeten Bereichen ausgeschaltet bleiben. Bei der Nutzung im Fahrzeug bitte die nationalen Vorschriften beachten. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden an der Antenne oder am Gehäuse entdecken, da u.U. Verletzungsgefahr besteht. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in die Hände von Kindern. Das Funkgerät nur mit den vorgesehenen Batterien oder Akkus betreiben – niemals an andere Stromquellen anschließen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Funkgerät ist geeignet für die Kommunikation mit anderen Sprechfunkgeräten gleichen Standards. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie die Geräte in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch. Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich. Es entfällt außerdem der Garantieanspruch.

Pflegehinweise

Schützen Sie Ihr Funkgerät vor Verschmutzung, Staub, Feuchtigkeit und Nässe. Vermeiden Sie höhere Temperaturen durch direkte Sonnenbestrahlung. Sollte das Gerät nass werden, schalten Sie es sofort ab und nehmen Sie die Batterien heraus. Ggf. das Batteriefach mit einem weichen Tuch trocknen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Umweltgerechte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten - Wichtige Informationen! Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Hinweise zum durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol, das sich auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung befindet. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss getrennt an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin. Durch eine Abgabe der Altgeräte an den zugelassenen Rücknahmestellen im Handel und bei den Kommunen ist eine fach- und sachgerechte Entsorgung sichergestellt. Nicht fachgerecht entsorgte Geräte können mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zur Folge haben, da solche Geräte gefährliche Stoffe enthalten. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, dem Recycling und anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Vor der Abgabe müssen Altbatterien, Altakkumulatoren sowie Lampen, die nicht fest im Gerät verbaut sind, zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen und separat entsorgt werden.

Datenschutz-Hinweis: Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für Kleingeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

Ein Onlineverzeichnis der im Sinne des ElektroGesetzes eingerichteten Sammel- und Rücknahmestellen finden Sie hier: https://entsorgungsstellen.e-schrott-entsorgen.org/

Unsere Registrierungs-Nummer bei der Stiftung EAR (Elektro-Altgeräte Register) lautet: WEEE-Reg.-Nr. DE 41143719.

Gewährleistungsinformation

Für das Busch Profi Talkie X-500 geben wir die Gewähr für einwandfreie Beschaffenheit. Die Dauer der Gewährleistung beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe des Produkts durch den Verkäufer (Händler). Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung, Lieferschein o.Ä.) sorgfältig auf, weil ohne Vorlage dieser Belege im Garantiefall keine Ansprüche bestehen.

Bei einem Gewährleistungs-/Garantiefall senden Sie das Produkt mit genauer Fehlerbeschreibung an unsere Anschrift, Abteilung Kundendienst, als freigemachte Sendung. Nicht freigemachte Sendungen werden nicht angenommen. Busch behebt kostenlos Mängel soweit sie nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für Folgeschäden (außerhalb des Produkthaftungsgesetzes) sind ausgeschlossen.

Ausgeschlossen von Gewährleistung und Garantie sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Eingriffe nicht von Busch beauftragter Personen und Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung auftreten. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile, ebenso sind Schäden, die durch Überspannung, Antennenfehler oder auslaufende Batterien/Akkus entstehen, von der Garantie ausgenommen. Reparatur oder Teileersatz verlängern nicht die ursprüngliche Gewährleistungs-/Garantiezeit.

2.11.2656 Y2302 | JV23021609

Europäische Benutzungsbestimmungen: Das Profi Talkie X-500 kann in den Ländern der Europäischen Union* und in der Schweiz ohne Beschränkungen, ohne Lizenzen und ohne jegliche Gebühren betrieben werden. Vor der Inbetriebnahme in anderen Ländern informieren Sie sich bitte unbedingt über die dort geltenden Vorschriften.

*Ausnahme Italien: Anmeldepflicht und eine einmalige Gebühr für in Italien wohnende Benutzer.

EU-Richtlinien: Hiermit erklärt Busch GmbH & Co. KG, dass das Profi Talkie X-500 (Art.Nr. 2656) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter www.busch-model.com verfügbar.

en *Important Information*

Do not use this radio nearby pacemakers. Turn it off as soon as interference with medical equipment is taking place. Do not use the radio in airplanes, hospitals or any area with potentially explosive atmosphere. Do not operate the radio if you detect any damage of antenna or housing. This product is not a toy and should not be used by children. Kindly note that this product is using the common communication channel. If there are other users on the same channel, there is the possibility to receive signals from these other users as well.

Protect your radio from dirt, dust, water and moisture as well as from high temperature due to solar irradiation. To reduce the risk of electric shock do not expose this appliance to rain or moisture. To clean your radio use a soft cloth dampened with water. Do not use corrosive chemical solvents as they may harm the body of the unit and leak inside causing permanent damage. Never open the radio´s case or adjust the settings inside of it. Never change or replace anything in your radio except the batteries, otherwise warranty will extinguish. Only use batteries – never connect this appliance to any other power source.

Environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment: The crossed out wheeled bin symbol that can be found on your product, instruction or package indicates that this product should not be disposed of via the normal household waste stream. To prevent possible harm to the environment separate this product from other waste streams to ensure that it can be recycled in an environmentally sound manner. For more details on available collection facilities please contact your local government office. Remove any batteries, rechargeable or not, that may be present in this product before scrapping it and dispose of them separately. This information only applies to customers in the European Union. For other countries, please contact your local government to investigate the possibility of recycling your product.

European User Regulations: No licence and no fees are required for the use of this PMR Profi Talkie X-500 (no. 2656) in EC countries* and Switzerland. If operated in other countries it is absolutely necessary to check the local, prevailing regulations.

*Italy: There is an obligatory registration and a one-time fee for users living in Italy.

EC Regulations:
Hereby, Busch GmbH & Co. KG declares that this two-way radio »Profi Talkie X-500« (No. 2656) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.busch-model.com.

fr *Informations importantes*

L´utilisation d´un émetteur radioélectrique à proximité des personnes portant un stimulateur cardiaque est à éviter. Désactivez votre équipement radio dès qu´une interférence se produit avec l´appareil médical. Il est interdit d´utiliser l´appareil radio en avion ou à l´hôpital ou si vous vous trouvez dans un environnement explosif. Ne l´utilisez pas si vous découvrez des endommagements sur l´antenne ou le boîtier. Ce produit n´est pas un jouet, c´est pourquoi il faut éviter que les enfants jouent avec cet appareil. Veuillez prendre en considération qu´ il y a beaucoup des appareils radio PMR 446 qui transmettent et reçoivent sur des mêmes canaux. Il est possible d´écouter des autres usagers. Ces communications radiophoniques ne sont pas confidentielles.

Protégez la radio contre salissure, poussière, humidité, forts chocs et chaleur. Ne l´exposez jamais au rayonnement solaire direct ou à la pluie. Pour nettoyer votre radio utilisez un chiffon très peu humide. N´utilisez aucuns produits de nettoyage ou solvants chimiques corrosifs qui pourraient abîmer le boîtier de l´appareil et couler à l´intérieur, causant des dommages irrémédiables. Ne jamais ouvrez le boîtier de l´appareil ou changez les réglages à l´intérieur de l´appareil. Ne jamais changez ou remplacez quoi que-ce soit dans l´appareil sauf les piles. Autrement la garantie sera annulée. Utilisez seulement des piles – jamais connectez l´appareil aux autres sources de courant.

Élimination écologique des équipements électriques et électroniques: Le symbole apposé sur ce produit, instruction ou emballage et représentant une poubelle à roulettes rayée indique que le produit ne peut être mis au rebut avec les déchets domestiques normaux. Afin d'éviter d'éventuels dommages au niveau de l'environnement veuillez séparer ce produit des autres déchets de manière à garantir qu'il soit recyclé de manière sûre au niveau environnemental. Avant la remise veuillez retirer des piles qui ne sont pas montées à demeure dans le produit pour élimination séparée. Il est possible de déposer ce produit en magasin ou en déchèterie. Vous trouvez des points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr. Ou privilégiez la réparation ou le don de votre produit.

Règlement européen d´utilisation
Pour le »Profi Talkie X-500« (réf. 2656) l´utilisation est libre et gratuite dans les pays de l´Union européenne* et la Suisse (sans licences ni abonnement). Si vous voulez utiliser ce talkie-walkie dans autres pays veuillez bien vous renseigner sur les règlements de ce pays au préalable.

*Exception : Les habitants de l´Italie doivent déclarer le PMR et payer une taxe unique.

Règlements de la Communauté européenne
Le soussigné, Busch GmbH & Co. KG, déclare que l´équipement radioélectrique »Profi Talkie X-500« (No. 2656) est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à www.busch-model.com.

Busch GmbH & Co. KG, Heidelberger Str. 26
D-68519 Viernheim/Germany, www.busch-model.com

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY

Hersteller / Inverkehrbringer // *Manufacturer / Authorized representative:*

Busch GmbH & Co. KG
Heidelberger Straße 26
D-68519 Viernheim
Deutschland

erklärt, dass das Produkt / *declares that the product:*

PMR 446 Funksprechgerät »Profi Talkie X-500«

Artikelnummer / *Item number:*

2656

die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt.
complies with the relevant harmonization legislation of Directive 2014/53/EU.

Folgende harmonisierte Normen wurden zur Beurteilung der Konformität des Produktes herangezogen: / *The product is in conformity with the following standards:*

Elektromagnetische Verträglichkeit EMV / *EMC*:
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04)
Funkfrequenzspektrum / *Radio*:
ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05)
Sicherheit / *Safety:*
EN 62368-1:2020 + A11:2020
Gesundheit / *Health*
EN 50566:2017

Viernheim im Juni 2022

Busch GmbH & Co. KG

Jörg Vallen
(Geschäftsführer / *Managing Director*)

Busch GmbH & Co. KG, Heidelberger Straße 26, 68519 Viernheim
Telefon: (06204) 600710, Fax: (06204) 600719, E-Mail: info@busch-model.com, www.busch-model.com